# Sommaire


| | | | |
|---|---|---|---|
| Le Commentaire | : | Guillaume Pralong | 3 |
| Infos comité | : | Roxane et Philippe Jacobi | 5 |
| Cotisations | | | 7 |
| Régates | : | Programme 2018 | 12 – 23 |
| Club-House | : | Dortoirs, restaurant | 24 – 26 |



**Edition / publicité**
Cercle de la Voile de Neuchâtel
Port du Nid-du-Crô – Route des Falaises 14 – 2000 Neuchâtel
Internet : www.cvn.ch
E-mail : cvn@cvn.ch

**Président :**
Joël Broye
Lavannes 12b – 2072 St-Blaise
E-mail : president@cvn.ch

**Restaurant du Cercle de la Voile de Neuchâtel**
Vincent Steudler et Raphaël Lambelet
Tél. 032 724 27 13
E-mail : info@cvn-restaurant.ch
Site internet : www.cvn-restaurant.ch

Gessler Zwahlen Imprimeries SA - Pâquiers 1, 2072 St-Blaise : 4 parutions / année

**Garage Hauterive**
**T. Mattei - Hauterive SA**

Tel. 032 756 91 00
www.hauterivesa.ch

**Les conditions préférentielles pour le CVN**

# 12%

## Rabais sur toute la gamme Volvo
**A tous les membres du CVN**

**Garage Hauterive T. Mattei Hauterive SA**
**Rouges-Terres 57, 2068 Hauterive**

## Le Commentaire

Chers membres,

Nous voici à l'aube d'une nouvelle saison. Nous nous s'efforçons de rendre votre club toujours plus attrayant et d'y remettre de la vie. Pour ce faire, nous allons aménager la grande terrasse avec une toute nouvelle cuisine ainsi que du mobilier. Nous comptons sur vous pour profiter pleinement des lieux et passer de magnifiques moments de partage.

L'entretien du bâtiment nous préoccupe beaucoup... nous devons entre autres changer les cylindres des serrures suite à des cambriolages, changer les cellules des chambres froides, car elles se font vieilles et nous occuper du séparateur à graisse sur ordre de l'administration communal.

A côté de tout ça, nous trouvons encore un peu de temps pour vous organiser de belles régates.

En espérant que le programme proposé sera à la hauteur de vos attentes et que vous répondrez tous présent pour nous donner des coups de mains dans l'organisation.

Belle saison et bon vent à vous tous.

Guillaume Pralong

Pour vous accompagner,
nos valeurs sont
notre FORCE
BROKINS SA
Courtier en assurances
13, place des Halles
2001 Neuchâtel 1
Tél : +41 32 725 55 56
Fax : +41 32 724 48 27
contact@brokins.ch

Malgré le froid qui a fait son grand retour ces derniers temps, la saison de voile se prépare. La séance des régatiers a eu lieu le mercredi 21 février, et votre comité entreprend quelques travaux de réaménagement sur notre terrasse club avec un coin cuisine amélioré… Nous nous réjouissons d'y passer de bons moments dans un esprit convivial.

Comme annoncé dans le précédent Livre de bord, les serrures des portes du CVN doivent être changées suite à des cambriolages survenus l'été dernier. Désormais, les choses se précisent. L'entreprise Clés de Secours viendra changer les cylindres les 13 et 14 mars prochains. Les nouveaux badges qui vous donneront accès aux vestiaires et à la grande terrasse du CVN sont en cours de configuration par vos administrateurs. Dans un premier temps, nous avons prévu deux dates à l'occasion desquelles vous pourrez venir échanger vos clés actuelles contre les nouveaux badges (vaut également si vous n'aviez pas de clé jusqu'ici) :

- Mercredi 14 mars 2018 : entre 18h et 20h
- Mardi 17 avril 2018 : entre 18h et 19h (avant la reprise des régates du mercredi)

Pour faciliter l'organisation et pouvoir configurer les badges à l'avance, nous vous serions très reconnaissants de vous annoncer, dans la mesure du possible, à l'adresse **secretariat@cvn.ch.**

Nous vous informons également qu'il y aura désormais une caution sur ces badges et vous prions de prendre avec vous le montant fixé à CHF 100.-

Roxane et Philippe Jacobi

numéro 10

# 86

## 86 rendez-vous sportifs et jamais de coup de barre

98

Partageons
d'autres valeurs

BCN

## FINANCES D'ENTREE ET COTISATIONS 2017 (en CHF)

### Finances d'entrée

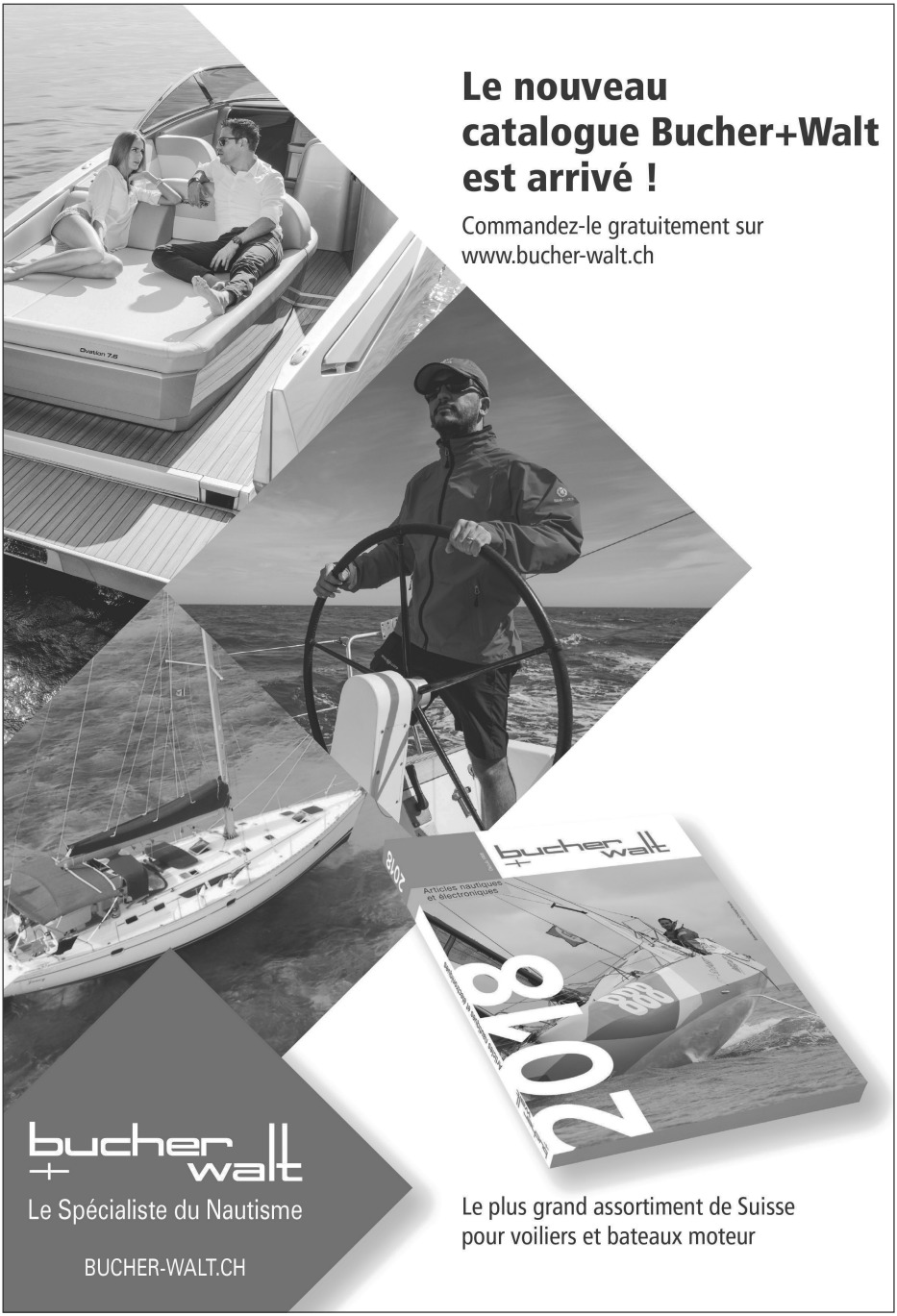
| | |
|---|---|
| Membre famille / couple | 100.- |
| Membre individuel | 100.- |
| Membre junior jusqu'à 18 ans | -.- |
| Membre junior (18 à 20 ans) | 40.- |

### Cotisations

| **Section VOILE** | **COTIS** | **SS** | **FVLJ** | **TOTAL** |
|---|---|---|---|---|
| Membre famille / couple* | 165.- | 60.- | 5.- | 230.- |
| Membre individuel | 120.- | 60.- | 5.- | 185.- |
| Membre junior jusqu'à 18 ans (pas de droit de vote) | 40.- | -.- | -.- | 40.- |
| Membre junior (18 à 20 ans) | 45.- | 60.- | -.- | 105.- |

| **Section HELICE** | **CHF** | | | |
|---|---|---|---|---|
| Membre famille / couple* | 160.- | -.- | -.- | 160.- |
| Membre individuel | 115.- | -.- | -.- | 115.- |
| Membre ami CVN | 30.- | -.- | -.- | 30.- |

Les couples reçoivent 2 cartes Swiss Sailing
Les enfants jusqu'à 18 ans sont compris dans la cotisation famille.




# Le nouveau catalogue Bucher+Walt est arrivé !

Commandez-le gratuitement sur www.bucher-walt.ch

bucher + walt

Le Spécialiste du Nautisme

BUCHER-WALT.CH

Le plus grand assortiment de Suisse pour voiliers et bateaux moteur

## Information de MétéoSuisse sur la modification de la procédure d'avertissement pour les lacs

**L'avertissements en rapport avec les coups de vent sur les lacs est particulièrement pertinent pour toutes celles et ceux qui naviguent ou qui sont amenés à interagir avec nos plans d'eau. Ce petit texte explique quelques modifications qui ont été récemment mises en place par rapport à la procédure d'avertissement et à l'allumage des feux à éclipses aux abords des lacs.**

*Les feux à éclipses : moyen d'avertir les navigateurs en cas d'imminence de forts coups de vent*

La plupart des lacs suisses arborent le long de leurs rives des feux à éclipses qui permettent d'avertir les navigateurs de l'arrivée de fortes rafales de vent. En Suisse romande, lorsque de fortes rafales de vent sont prévues à court terme sur les lacs, MétéoSuisse envoie un avis lac pour les bassins concernés via le logiciel d'avertissement, ce qui permet d'allumer les feux à éclipses automatiquement au bord des bassins concernés au bout de 2 à 3 minutes. Avec l'adaptation de l'article 40 de l'ordonnance sur la navigation intérieure (l'ONI) qui a eu lieu en février 2014, les avis lacs (avis de prudence et de tempête), jadis différenciés sur un critère d'imminence de rafales supérieures à 25 nœuds (45 km/h), le sont désormais sur un critère d'intensité (> 25 nœuds pour un avis de vent fort, > 33 nœuds pour un avis de tempête).

*Adaptation de la procédure d'avertissement des avis lacs*

Afin de pouvoir satisfaire les besoins des différents utilisateurs de nos lacs et afin de respecter le principe d'homogénéité de procédure d'avertissement au sein de MétéoSuisse, une adaptation de la procédure d'avertissement lac a été instaurée et mise en place le 15 novembre 2017. La modification évite de faire tourner les feux à éclipses durant de longues périodes pour des épisodes de sud-ouest ou de bise, les navigateurs, autorités lacustres et écoles de voiles ne trouvant d'aucune utilité cette démarche, les feux étant consacrés avant tout à avertir l'arrivée de rafales de vents. De plus, les vents de sud-ouest et de bise montant le plus souvent progressivement en force, ils ne constituent à priori pas un élément de surprise pour les usagers des lacs. Ces longues périodes d'allumage tendaient également à user prématurément les ampoules des feux et à engendrer une maintenance technique trop fréquente de la part des polices lacustres.

L'adaptation de procédure suivante a donc été appliquée au dispositif d'avertissement lacs après concertation avec les diverses autorités lacustres.

Un découplage partiel a été appliqué entre la période de validité des avis lacs sur le site internet/l'application smartphone de MétéoSuisse et la période durant laquelle tournent les feux à éclipses lacs.

Cela implique que lorsqu'un avis lac est émis par le météorologue en salle de prévision, cet avis :

- Reste actif sur la carte de danger sur le site internet/l'application smartphone de MétéoSuisse durant toute la durée de validité de l'avis *(c'est-à-dire durant toute la durée prévue de l'épisode venteux)*

**Mais**

- Reste actif via l'allumage des feux à éclipses aux abords des rives uniquement durant les deux premières heures de l'épisode venteux (c'est-à-dire durant le début de l'épisode venteux)

**Cette modification de procédure respecte parfaitement l'article 40 de l'ordonnance sur la navigation intérieure (ONI) qui stipule qu'un avis de vent fort ou de tempête « attire l'attention sur le danger de l'arrivée de vents dont les rafales… » peuvent atteindre ou dépasser les seuils.**

*L'avertissement des différents types de vent*

Voici donc la démarche d'avertissement qui est désormais appliquée par rapport aux différents types de vents susceptibles de souffler sur les lacs.

Pour les rafales liées à la bise et au vent de sud-ouest *(vents qui par définition montent en puissance graduellement et agissent sur une longue durée)* :

- Le météorologue avertit l'entier de l'épisode durant lequel les rafales sont estimées de souffler au-dessus du seuil de 25 ou 33 nœuds.
    - o Sur la carte de danger internet/application : l'avis lac reste actif durant l'entier de l'épisode venteux
    - o Les feux à éclipses : tournent uniquement durant les 2 premières heures (mise en place de l'épisode).

Pour les rafales liées aux orages, au joran et à la vaudaire de foehn *(vents qui par définition se mettent en place brusquement et agissent par à-coups)* :

- Le météorologue avertit ces événements par tranche de 30 minutes à 2 heures selon la durée estimée de l'épisode venteux et renouvelle l'avis si le risque de rafales lié à l'épisode se poursuit.
    - o Sur la carte de danger internet/application : l'avis lac reste actif durant l'entier de l'épisode (la tranche spécifiée).
    - o Les feux à éclipses : tournent également durant l'entier de la tranche spécifiée (qui est égale ou inférieure à 2 heures de temps). Si l'avis est prolongé de 30 min à 2 heures, les feux continueront à tourner pendant ce laps de temps supplémentaire.

Il va de soi que les avis lacs pourront être, comme avant, renouvelés si besoin, faire l'objet d'une montée en puissance en cas d'intensification du phénomène ou subir un arrêt prématuré si le danger lié au risque de rafales venteuses s'estompe.

# Régates

| Avis de course général pour les régates du CVN | |
|---|---|
| Organisateur | Cercle de la Voile de Neuchâtel<br>Port du Nid-du-Crô<br>2000 Neuchâtel |
| Règles | Les régates seront régies par :<br>• les règles telles que définies dans les RCV de World Sailing<br>• l'ordonnance sur la navigation sur les eaux suisses |
| Admissibilité | Les régates sont ouvertes aux bateaux étrangers.<br>Les participants doivent être membres d'un club affilié à World Sailing<br>Pour les participants suisses, les directives de Swiss Sailing sont applicables.<br>La personne responsable (ex : skipper, propriétaire) doit être membre de la classe concernée (si les statuts de celle-ci l'exigent). |
| Publicité | L'autorisation de port de publicité devra être présentée. |
| Amarrage et places de parc | Chaque bateau se verra attribuer une place à terre ou dans le port.<br>Une place de parc est prévue pour les remorques et doit être utilisée exclusivement.<br>Les places de parcs sont payantes.<br>Selon la régate, une carte de parking sera remise aux participants. |
| Responsabilité et assurances | Les concurrents participent à la régate sous leur propre responsabilité (règles 4 des RCV, décision de courir).<br>L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, aussi bien avant, pendant ou après la régate.<br>Chaque bateau doit être assuré en responsabilité civile (montant minimum 1'500'000 CHF) valable en compétition. |

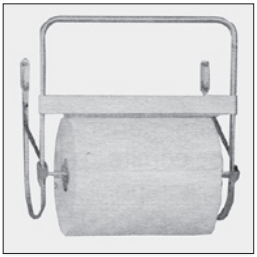
Chaque point peut être amendé par l'avis de course spécifique.

## Avis de course spécifique pour chaque régate

| Régates du mercredi 2018 | |
|---|---|
| Organisateur | Selon tableau : Régates du mercredi organisation 2018 |
| Dates | Du 18 avril au 4 juillet et<br>Du 22 août au 3 octobre<br>3 octobre - Souper fondue |
| Séries | - Lestés<br>- Dériveurs et multicoques Légers<br>- Séries dès 5 bateaux |
| Inscriptions et finance | Inscription sur Manage2Sail<br>Confirmation et paiement le mercredi 18 avril : 17h00 - 17h30<br>Finance de participation :<br>- Lestés : Frs. 100.-<br>- Dériveurs : Frs. 50.–<br>Cette finance de participation sera mise à disposition du fond de la formation. |
| Programme | Tous les mercredis soir : avril - juin août - octobre<br>Premier départ possible :<br>18h45, pour la première partie de la saison et pour le mois d'août<br>18h30, dès le 5 septembre<br>Proclamation des résultats le mercredi 3 octobre durant le repas fondue |
| Classement | Selon règlement du CVN concernant le classement pour les régates du mercredi<br>Lestés, en temps compensé selon les coefficients SRS<br>Dériveurs : classements, a Minima |
| Prix | Fondue offerte à la fin de la saison (laser 1X - Lesté 4X maximum) |

## Championnat FVLJ 2018
## Coupe Farewell - Bucher + Walt

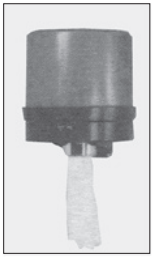
| | |
|---|---|
| Organisateur | Président d'organisation : Joël Broye<br>Président du CC : Joël Broye |
| Dates | 5 mai 2018 |
| Séries | Classes FVLJ et Nons Jaugés |
| Inscriptions et finance | Inscription en ligne obligatoire sur Manage2Sail<br>Confirmation d'inscription et paiement le :<br>4 mai de 18h00 à 20h00<br>5 mai de 8h00 à 9h30<br>Aucun certificat de jauge ne sera mis à jour sur place, la liste officielle SRS du jour sera prise en compte.<br>(Présentation de la jauge SRS 2018 ET autorisation de publicité obligatoires, licences)<br>Finance de participation : Frs. 60.- |
| Programme | Départ : 10h30<br>4 manches au maximum seront courrues<br>Clôture : 16h30<br>Repas : 18h30<br>Remise des prix : 19h30 |
| Classement | Par classe FVLJ |
| Prix | Tirage au sort de prix. |

**L'ère de l'usage unique**

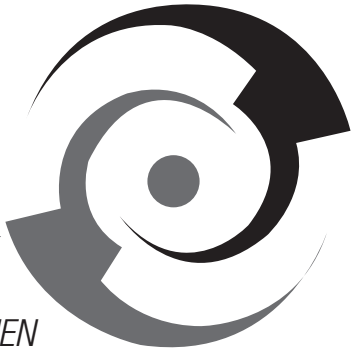
ouate de cellulose en rouleau
à dévidage central - essuie-tout
chiffons d'essuyage... etc.

**BORAXO SWISS TEAM - 2034 PESEUX**
**Tél. 032 / 731 17 32**



| Europa Cup laser | |
|---|---|
| Organisateur | Président d'organisation : Joël Broye<br>Président du CC : Joël Broye |
| Dates | Du 9 au 14 mai 2018 |
| Séries | Laser |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Eurlica<br>Confirmation d'inscription dès le mercredi 9 à 15h<br>Frs. 115.- ou 100€ |
| Programme | Jeudi 10 :<br>13h30 Briefing<br>14h00 premier départ possible<br>19h30 Cérémonie d'ouverture<br>Vendredi 11 :<br>10h00 Premier départ possible<br>19h30 Repas<br>Samedi 12 :<br>10h00 Premier départ possible<br>19h30 Repas officiel<br>Dimanche 13 :<br>10h00 Premier départ possible<br>15h00 Dernier départ possible |
| | Maximum 4 manches par jour et maximum 8 manches au total |
| Classement | Selon directives EURILCA |
| Prix | Prix pour les 3 premiers de chaque catégorie |

| Semaine du Joran<br>Yachting Lourd | |
|---|---|
| Organisateur | Flotte du Yachting Lourds<br>Par Joël Broye et Michel Rottach |
| Dates | Du 4 au 8 juin |
| Séries | Monocoques dès Corsaire |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Confirmation et paiement le lundi 4 de 17h30 à 18h<br>Frs 90.- avec 2 repas du vendredi soir compris |
| Programme | Premier départ possible : 18h45<br>2 manches possible par soir<br>Clôture : 21h30 |
| Classement | Temps compensé selon jauge SRS, classement a Minima<br>Série dès 5 bateaux<br>Dès 4 manches validées, une manche supprimée |
| Prix | Bons d'achat |


*CHAUFFAGE CLIMATISATION ENTRETIEN*

***Climax Energies SA*** *Verger 11 2014 Bôle Tél. 032/723 08 08*

| Semaine Joran<br>Yachting Léger | |
|---|---|
| Organisateur | Flotte des Laser<br>Par Tom Studer et Eric Jurt |
| Dates | Du 11 au 15 juin |
| Séries | Laser<br>Autres série dès 5 bateaux |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Confirmation et paiement le Lundi 11 de 17h30 à 18h$^{00}$<br>Frs. 60.- avec le repas du vendredi soir compris<br>Frs. 25.- pour les juiorssans le repas |
| Programme | Premier départ possible : 18h45<br>2 manches possible par soir<br>Clôture : 21h30 |
| Classement | Système a Minnima<br>Dès 4 manches validées, une manche sera supprimée |
| Prix | Bon d'achat |

## Manche C3L pour Opti - Laser - 420

| | |
|---|---|
| Organisateurs | Parents des juniors<br>Président de CC : Guillaume Pralong |
| Dates | 16 et 17 juin |
| Séries | Juniors Opti - Laser - 420 |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Confirmation et paiement le samedi 12 de 10h à 12h<br>Opti : Frs. 15.-<br>Laser : Frs. 20.-<br>420 : Frs. 40.- |
| Programme | **Samedi 18**<br>13h00 Briefing<br>13h30 Premier départ possible<br>**Dimanche 19**<br>9h30 Briefing<br>10h00 Premier départ possible<br>15h00 Dernier départ possible |
| Classement | Par série, Système a Minima<br>Dès 4 manches validées, une manche sera supprimée |

**Rien n'est sûr.** *Nous faisons de notre mieux pour lutter là-contre.*

*La* **Mobilière**
*Assurances & prévoyance*

Agence générale Neuchâtel, Pierre-André Praz
Rue de la Treille 9, 2001 Neuchâtel
Téléphone 032 727 60 60

| Euro Master Laser Swiss | |
|---|---|
| Organisateur | Président d'organisation : Yve-Dominique Spichiger<br>Président du CC : Charle Martinez |
| Dates | 17 au 19 août 2018 |
| Séries | Laser |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Confirmation d'inscription le jeudii 16 de 16h00 à 20h00<br>Comfirmation d'inscription le vendredi 17 de 9h00 à 11h00<br>Frs 100.- ou 90 euro<br>Frs 120.- ou 110 euro sur place |
| Programme | Vendredi 17 :<br>12h30 Briefing<br>13h00 Premier départ possible<br>19h30 Apéritif d'ouverture<br>Samedi 18 :<br>10h00 Premier départ possible<br>19h30 Repas officiel<br>Dimanche 19 :<br>10h00 Premier départ possible<br>14h00 Dernier départ possible |
| | Maximum 3 manche par jour |
| Classement | Par série, système a Minima<br>Dès 4 manches validées, une manche sera supprimée |
| Prix | Prix pour les 3 premiers de chaque série<br>Tirage au sort de prix |

## Transjurassienne en Solitaire
## Felco - 42ème édition

| | |
|---|---|
| Organisateur | Orf. et CC : Laurent Schneider<br>laurent.schneider@brokins.ch, 079 206 96 45 |
| Dates | 8 septembre |
| Séries | Monocoques dès 5m50 |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Comfirmation et paiement le samedi 8 de 8h00 à 9h30<br>Frs. 40.- y compris la fondue lors de la remise des prix |
| Programme | départ : 10h00<br>Clôtures : 20h00<br>Remise des prix le mercredi 3 octobre (fin des régates du mercredi)<br>Inscription pour le souper fondue lors de la régate |
| Classement | Selon coefficient 'Solitaire CVN' |
| Prix | Prix souvenir 'Felco' pour chaque bateau<br>Challenge au vainqueur |

**Stéphane Allemano**
**Rue du Rafour 14**
**CH-2024 Saint-Aubin (NE)**
**Tél 0041 (0) 32 835 15 75**
**Fax 0041 (0) 32 835 16 78**

- ENTRETIEN
- RÉPARATION
- RÉNOVATION
- RESTAURATION
- PORT À SEC – BOUÉES
- MÉCANIQUE NAUTIQUE

Site www.bois-marine.ch
E-mail contact@bois-marine.com

YAMAHA HONDA MARINE YANMAR

## Finale Championnat FVLJ

| | |
|---|---|
| Organisateur | Président d'organisation : Joël Broye<br>Président du CC : Joël Broye |
| Dates | 22 septembre 2018 |
| Séries | 7 meilleures bateaux des classes 1 et 2 |
| | 7 meilleures bateaux de la classe 3 et 4 |
| Inscriptions et finance | Sur invitation selon le résultat de la saison<br>Comfirmation et paiement le samedi 22 de 8h00 à 9h00<br>Frs. 60.- |
| Programme | Programme sur l'eau<br>Plusieurs manches à suivre<br>Parcours court |
| | Soir<br>Soirée de gala<br>Proclamation des résultats du championnat FVLJ |
| Classement | En temps compensé<br>1 série avec les 17 bateaux |
| Prix | Prix pour les 3 premiers |
| | Belle palette de prix pour tirage au sort |

CALANDA

## Critérium Dolphin et J70

| | |
|---|---|
| Organisateur | Président du Comité d'organisation Jean-FranÇois De Cerjat<br>Président du CC Philippe Inversin |
| Dates | 13 et 14 octobre |
| Séries | Dolphin<br>la série est acceptée à la régate dès 5 bateaux inscrits |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Confirmation et paiement le samedi 13 de 10h00 à 12h00<br>Frs. 50.- grutage compris |
| Programme | **Samedi 13**<br>13h30 Premier départ possible<br>19h00 souper sur inscription |
| | **Dimanche 15**<br>10h00 Premier départ possible, 4 manches à suivre<br>15h00 Dernier départ possible<br>Au plus vite : Proclamation des résultats |
| Classement | Système a Minima<br>Dès 4 manches validées, une manche sera supprimée |
| Prix | Prix pour les 3 premiers |

Le vin de toutes vos fêtes…
ALAIN GERBER • VIGNERON-ENCAVEUR
IMPASSE ALPHONSE-ALBERT 8 • 2068 HAUTERIVE • TÉLÉPHONE 032 753 2 753 • www.gerber-vins.ch

| Coupe de Noël Laser | |
|---|---|
| Organisateur | Président d'organisation : Guillaume Pralong<br>Président du CC : Guillaume Pralong |
| Dates | 15 décembre |
| Séries | Laser |
| Inscriptions et finance | Inscription obligatoire par le site Manage2Sail<br>Aucune finance |
| Programme | 13h00 1er départ possible<br>3 manches à suivre |
| Classement | a Minima, par série |
| Prix | Soupe aux pois à la fin de la régate |

## Le Cercle de la Voile de Neuchâtel

**vous propose ses**

# DORTOIRS

| | |
|---|---|
| Emplacement : | Port du Nid-du-Crô à Neuchâtel |
| Agencement : | 2 dortoirs de 18 places<br>1 dortoir de 8 places<br>1 vestiaire-douches pour dames<br>1 vestiaire-douches pour hommes<br>1 grande terrasse couverte |
| Restaurant : | Au Restaurant du CVN : Vincent Steudler<br>Raphaël Lambelet<br>(même bâtiment)<br>Tél. 032 724 27 13 |

Réservation et renseignements :

Chef de Base du CVN : Ch. Martinez
Rte des Falaises 14, 2000 Neuchâtel
Tél. 079 955 51 62
E-mail: dortoirs@cvn.ch

| | |
|---|---|
| **INTERNET :** | **http://www.cvn.ch**<br>**renseignements et inscriptions** |

Adresse : Dortoirs du CVN
Port du Nid-du-Crô
Route des Falaises 14
2000 Neuchâtel

# TARIFS

## des dortoirs du CVN

**Pour des groupes de 10 personnes au minimum :**

| | | |
|---|---|---|
| Pour 1 personne | pour 1 nuit | Fr. 15.- |
| Membre du CVN ou Swiss Sailing | | Fr. 5.- par nuit |
| Participant cours J + S voile | | Fr. 9.- par nuit |

(la taxe de séjour n'est pas comprise dans ces prix)

Tout dégât causé aux installations durant le séjour sera facturé.
Si un nettoyage spécial est nécessaire, il sera facturé aux usagés.

Tarif valable sous réserve d'éventuelle modification.
Des variations de plus de 15 % (à la baisse) ne pourront être acceptées entre l'inscription et le séjour.

**Les locataires viendront avec leur sac de couchage**

## Le Restaurant du Cercle de la Voile de Neuchâtel propose

**pour les locataires des dortoirs :**

**Petit déjeuner :**

**- Petit déjeuner complet Fr. 8.-**
(pain, beurre, confiture, jus d'orange, 1 boisson chaude et froide)

**- Repas du soir ou midi en demi-pension Fr. 20.-**
(entrée potage ou salade, menu du jour, dessert,
carafe d'eau et sirop)

**Demi-pension : Fr. 28.-**

Petit déjeuner complet et repas de midi ou du soir avec 1 boisson 3 dl sans alcool
(potage ou salade et menu du jour)

**Pension complète : Fr. 48.-**

Petit déjeuner complet et 2 repas midi et soir avec 2 boissons sans alcool

Prix par personne

**Tous les extras seront facturés en plus.**
**Forfaits personnalisés sur demande.**
**Petite restauration possible.**

# RESTAURANT DU CERCLE DE LA VOILE DE NEUCHÂTEL

## UNE CUISINE DU TERROIR EN TOUTE SIMPLICITÉ

**Au rez-de-chaussée, le Bar du « P'tit Crô » est l'endroit idéal pour partager l'apéro entre amis ou pour se désaltérer après une régate. Dès le mois d'avril, on pourra se restaurer sur sa terrasse verdoyante.**

**Au 1er étage, le restaurant réaménagé avec du mobilier de bistrot vous accueille dans une ambiance de brasserie. La carte des mets élaborée par notre nouveau chef, M. Matthieu Goetz, fleure bon le terroir en toute simplicité — carte plus fournie en été et les Quinzaines du Terroir en hiver (pot au feu, poule au pot, choucroute, plat bernois) —. A noter, que dès cette année, on pourra « brunch er » tous les dimanches d'été.**

**Demandez nos offres de menus personnalisés pour diverses occasions et manifestations (repas de famille, d'entreprises, assemblée générale, réunions en tout genre).**

## RESTAURANT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**EN ÉTÉ**
**Fermé le dimanche soir**

**EN HIVER (octobre à avril)**
**Fermé le lundi soir et mardi soir, samedi midi et dimanche**

**BAR**
**Ouvert 7/7 dès 8h en été, dès 8h30 en hiver**

**ROUTE DES FALAISES 14,**
**2000 NEUCHÂTEL**

**+41 32 724 27 13**
**INFO@CVN-RESTAURANT.CH**
**WWW.CVN-RESTAURANT.CH**